



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



## Chúa Nhật Đức Thứ 5 Quanh Năm - Năm C Ngày 9 - 2 - 2025

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA CÁC LINH MỤC:

#### **Chánh Xứ**

LM Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, S.D.D.

#### **Phó Xứ:**

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

LM Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

#### **Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon**

Sr. Phụ Trách Theresa Nguyễn T. Thanh Tuyền,  
M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

##### THỨ HAI – THỨ BẢY

- **7:00am:** Thánh Lễ sáng
- **5:00pm:** Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ chiều

##### CHÀU THÁNH THỂ

##### THỨ NĂM - THỨ SÁU

- **5:45pm – 6:30pm:**

##### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- **5:00pm:** Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ 2 (*Tôi thứ bảy*)
- **7:00am:** Thánh Lễ 3
- **9:00am:** Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyến*)
- **10:00am:** Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- **11:00am:** Thánh Lễ 6
- **1:00pm:** Thánh Lễ 7 (*Lễ Thiếu Nhi*)
- **5:00pm:** Thánh Lễ 8

##### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ**  
(*Giáo Họ Giuse*)

**Thứ Hai - Thứ Bảy: 5:30pm-6:15pm**

##### RỬA TỘI:

**5:00 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

##### XỨC DẦU

**(503) 413 - 0978** (*Để lời nhắn*)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542**

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**Nhà Quản Địa Phận:**

**(503) 659-1350**



### TỪ BỎ MỌI SỰ ĐỂ THEO CHÚA (Lc 5:1-11)

Tháng 01/2004, linh mục Oscar Solis, gốc Philippines, được ĐGH Gioan Phaolô II chọn làm Giám Mục Phụ Tá Tổng Giáo Phận Los Angeles, CA. Khi nói lời chia tay Giáo phận Houma-Thibodaux, LA nơi Ngài đã phục vụ; Đức Tân Giám Mục tâm sự: “*Tôi không hiểu tại sao Chúa gọi tôi lên hàng Giám Mục? Vì tôi không là người thông minh uyên bác hơn tất cả các linh mục, không có bằng cấp nào đáng hãnh diện với anh em, chưa nói English được rõ ràng, chuẩn xác...nhưng, Chúa đã gọi, tôi xin vâng theo Thánh Ý Ngài*”.

Vị Giám Mục đầu tiên người Philippines ở Hoa Kỳ thật là một tôi tớ khiêm tốn, biết đặt mọi niềm tin thác nơi Chúa, như thánh Phaolô đã nói: “*Tôi làm được mọi sự trong Đấng ban sức mạnh cho tôi*” (Pl 4:13).

#### **A. Trước khi theo Chúa: hoàn cảnh cuộc sống cá nhân thuận lợi.**

Thực tế, bốn tông đồ đầu tiên theo Chúa hôm nay (*Phêrô, Giacôbê, Gioan, Anrê*), ta nhận ra cuộc sống gia đình họ tương đối giàu sụ:

- có cha mẹ dư ăn dư mặc: làm chủ tàu, chủ lưới rộng lớn.
- có khá nhiều người làm công đi phân, phụ giúp công việc.
- có tay nghề cao, kinh nghiệm không thiếu, quen chịu đựng sóng gió, tha hồ làm chủ vùng biển.
- có cả một tương lai sáng chói: thuyền lớn cá to, biển rộng cá nhiều, mẻ lưới dồi dào, bội thu.

Nếu họ bám nghề sông nước dài dài, sẽ: tự do thoải mái, muốn làm thì làm, muốn nghỉ thì nghỉ, tâm hồn sáng khoái. Thậm chí, với sức lực vạm vỡ, tha hồ vùng vẫy cả vùng trời bao la, không bị ràng buộc bó chân. Đôi khi may mắn Chúa thương, ban tặng cho mẻ cá lạ lùng, tiền vô ào ào, vui chơi thoải thích. Vậy tại sao họ lại đánh đổi nó với một cuộc sống theo Chúa có vẻ chưa ổn định vững vàng?

#### **B. Dẫn bước theo Chúa: một cận ảnh mệnh mông, mù mịt vô cùng.**

Tiếng gọi của Chúa thật bất ngờ. Giờ đây, đi theo Ngài với một tương lai khá mênh mông:

- đi bôn ba khắp nơi, không cư trú nhất định, để loan báo Tin mừng Nước Trời.
- gia sản Chúa chẳng có gì trừ phú: không nhà cửa, không lương thực, bao bị, giày dép, không túi tiền để giặt lưng, đến đâu hay đó, người ta đón tiếp thì ở lại, không welcome thì phải chân...
- Chúa lại có lắm người khinh thị, ghen ghét, luôn rình rập gài bẫy ám hại Ngài. Họ còn âm mưu đem Ngài lên nơi cao để xô xuống vực thẳm. Theo Chúa, nào có chi bảo đảm an toàn?

#### **C. Đông cơ thúc đẩy các Tông Đồ dám từ bỏ mọi sự để theo Chúa.**

Có nhiều lý do để suy tưởng việc các Tông Đồ kiên trì đi theo Chúa:

- Theo Chúa vì nuôi dưỡng một tham vọng: sẽ được địa vị cao trong tương lai.

- Theo Chúa, vì đã được chiêm ngưỡng vinh quang của Chúa, muốn ngụ cư vĩnh viễn nơi ấy.
- Theo Chúa vì được Thần Khí Chúa tác động, vì có Ôn Thánh Chúa nâng đỡ, trợ lực.
- Theo Chúa vì họ tin nơi Chúa là Đấng thực sự có uy quyền trong lời giảng dạy lẫn việc làm.

Ông Vladimir Lênin, vị lãnh tụ Cộng Sản Liên Xô khi nhìn vào cuộc sống của Thánh Phanxicô Khó Khăn, đã phải thốt lên: “Để có thể làm thay đổi bộ mặt thế giới, có lẽ trái đất này chỉ cần 10 con người như vậy”.

#### D. Lời Nguyện kết thúc.

Lạy Chúa! Mỗi hoàn cảnh sống là một ơn gọi trong đời.

Tiếng Chúa gọi luôn huyền nhiệm, đầy mãnh lực thôi thúc nội tâm con người.

Xin giúp con có một đức tin liều lĩnh, dám hy sinh tất cả

để chỉ mong được chiêm hữu, được bám chặt cuộc sống con trong Chúa luôn luôn. AMEN.

*Lm. Đaminh Trần Văn Điều, SDD.*

#### OVERCOMING DISCOURAGEMENT

**J**esus had just cured Simon Peter’s mother-in-law as one of His first miracles. As a result of this and other miracles, Peter’s entire hometown of Capernaum, as well as many of the surrounding towns, were quickly coming to faith in Jesus. Today’s Gospel takes place during this initial excitement over our Lord. In it, Jesus personally invites Peter to become an Apostle, promising to make him a fisher of men.

**There is much symbolism in this passage worth pondering. First, notice that Jesus uses something very familiar to Peter to invite Him to become one of the Twelve Apostles.** He used his trade of fishing. This is similar to the way God used a star to draw the Magi, who were astrologers, to Bethlehem.

**Another symbolic action Jesus uses is that of putting out “into deep water”** It was not enough to simply go a short distance from shore. Instead, the deep water was to symbolize the fact that the Gospel was to go forth to the ends of the earth, just as the fishermen were to fish in the depths of the sea.

**Finally, the fact that they “caught a great number of fish” symbolizes the superabundance that would come forth through Peter’s apostolic ministry.** And the fact that the “nets were tearing” points to the fullness that everyone will experience when they embark upon the mission of Christ.

Though the symbolic aspects of this Gospel passage are worth much prayerful pondering, there is another line within the Gospel that might speak to you just as powerfully. Peter had been fishing all night and had caught nothing. The fact that he relates this to

Jesus suggests that he was tired and perhaps even discouraged. Any fisherman could relate to this. But the important lesson Peter teaches us is that he does not give in to that discouragement. And the reason he doesn’t give in to discouragement is because it was Jesus Who commanded him to lower the nets.

**In our own lives, we can all get discouraged at times.** But the real test of our fidelity to God is whether or not we continue to listen to His commands of love and respond generously, dispelling any temptations to discouragement when things do not seem to be going our way. If we can do this, it is especially in these moments that God often uses us in powerful ways.

Reflect, today, upon the voice of God in your life. What is it that you sense Him calling you to do? What is that “*deep water*” to which He is calling you? As you ponder this, reflect especially upon the words of Peter, “*Master...at your command I will lower the nets.*” Say “*Yes*” to the command of our Lord. Do so even if it is difficult, and especially if you do not feel like doing what He asks of you. If you do, you will find that in this act of fidelity, God will bring forth an abundance of good fruit.

My miraculous Lord, You gave a command of love to Saint Peter, and he obeyed You with generosity. As a result, You brought forth an abundant catch. Please give me the strength of will to obey all that You speak to me, so that You will bring forth an abundance of good fruit in my life also. Jesus, I trust in You.

*Source: My Catholic Life!*

# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

**1. Xin Giỏ Lành II:** Chúa Nhật tuần này 9-2-2025, giáo xứ sẽ có xin giỏ lành II cho quỹ Truyền Giáo (*Catholic Home Missions*). Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ

**2. Tường Trình Tổng Kết Đóng Góp 2024:** Văn phòng giáo xứ đã gửi bản tường trình tổng kết tiền niên liễm, quỹ New Hope, và tất cả các đóng góp khác trong nguyên năm 2024 về cho mỗi gia đình. Nếu gia đình nào không nhận được, hoặc tường trình có sai sót, xin vui lòng liên lạc với VPGX sau các Thánh Lễ Chúa Nhật. Xin chân thành cảm ơn sự quảng đại đóng góp của quý vị.

**3. Cầu Thánh Thể:** Giáo Xứ sẽ có cầu Thánh Thể mỗi ngày trong tuần từ 8:00 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều, cho đến hết Năm Thánh. Kính xin quý ông bà, anh chị em tham dự.

**Lưu Ý:** Những ai muốn được cộng đoàn cầu nguyện trong giờ Chuỗi Lòng Thương Xót lúc 3 giờ chiều mỗi ngày, vui lòng viết ý khẩn và bỏ vào thùng để cuối nhà thờ.

**4.** Xin quý ông bà anh chị em đọc lại Sách Những Chỉ Dẫn Về Năm Thánh để biết thêm về ý nghĩa của Năm Thánh và những cách để nhận ơn đại xá mỗi ngày. Sách có thể đọc trên điện thoại bằng việc scan QR Code được dán trên các cửa ra vào nhà thờ.

**5. Văn Phòng Giáo Xứ:** Ai muốn gia nhập Giáo Xứ, hay muốn đóng góp cho quỹ New Hope, xin ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật

## DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA

Ngày 16 tháng 2 năm 2025

Từ 11:00am đến 1:30pm

- Đình Tường Duy
- Miss Gilberto
- Nguyễn Uyên Gwen
- Trần Phước Hiệp
- Vy Ngọc Huy
- Yatsushiro Jon
- Nguyễn Bảo Ngọc Kristy
- Trương Đức Long
- Nguyễn Thị Mỹ-Phương
- Trần Thanh Phong
- Nguyễn Tài
- Trương Đức Thuận
- Trần Thiện Trân
- Nguyễn Minh Trung
- Phan Quang Tuyền

## Chúc Mừng

### CÁC EM LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI

Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng các em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

- Giuse Đỗ Ethan
- Maria Goretti Nguyễn Ngọc Mai
- Theresa Hoàng Chloe
- Phêrô Bùi Ken
- Teresa Nguyễn Hallie
- Gioan Nguyễn Đặng Thế Bennett

### PHÂN ƯU

Nhận được tin:

#### ÔNG MICAË NGUYỄN NGỌC SƠN

Sinh ngày 22 tháng 5 năm 1949

tại Mỹ Tho, Việt Nam.

Từ trần lúc 9:30 giờ tối ngày 3 tháng 2 Năm 2025

tại Vancouver, WA.

Hưởng thọ 76 tuổi.

Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn dân Chúa, xin thành kính phân ưu cùng đại gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ dù tình thương xót và đón nhận linh hồn **Micaë** về hưởng Nhan Thánh Chúa.

### GIẢI ĐÁP VÀ HƯỚNG DẪN

<https://dcctvn.org/>

“VẠ” là gì...

Thưa cha, con vẫn thường nghe nói đến vạ tuyệt thông. Con lại nghe có một cha đã tuyên bố sẽ ra vạ tuyệt thông cho những ai không làm đúng những gì mà cha bảo làm. Xin cha vui lòng cho biết vạ là gì? Hậu quả của nó ra sao và những ai có thể ra vạ cho tín hữu?

( tiếp theo )

Trong tinh thần giảm thiểu các hình phạt nhất là các hình phạt tiền kết thì số các điều luật liên quan đến hình phạt vạ tuyệt thông tiền kết chỉ còn có 7 điều : người bội giáo, lạc giáo và ly giáo (GL.1364 §1); xúc phạm đến mình thánh Chúa (GL.1367); hành hung Đức thánh Cha (GL. 1370 §1); phong chức Giám mục mà không được ủy nhiệm thư thì Giám mục phong chức và người được phong bị vạ (GL.1382); giải tội cho người đồng phạm điều răn thứ sáu (GL.1382); cha giải tội vi phạm trực tiếp ẩn bí tích giải tội (GL.1388 §1); phá thai có kết quả (GL. 1398).

Có những vụ tuyệt thông chắc chắn nhiều người không thể phạm được vì chỉ dành cho hàng giáo sĩ và có những hình phạt không tác động đến người bị phạt bao nhiêu vì họ đã rời bỏ Giáo hội rồi như trường hợp bội giáo. Tóm lại, sẽ không còn nhiều lắm trường hợp bị vụ tuyệt thông tiền kết.

Vụ cấm chế theo Giáo Luật điều 1332 thì người mắc vụ bị ràng buộc bởi những lệnh cấm.

– Không được làm các thừa tác viên trong các nghi thức phụng tự.

– Không được cử hành bí tích hay á bí tích, và lãnh nhận các bí tích.

Vụ huyền chức hay ngôn ngữ bình dân vẫn gọi là treo chén chỉ chi phối các giáo sĩ theo Giáo Luật điều 1333 §1 và gồm những điều cấm sau đây :

– Cấm tất cả hoặc vài hành vi của quyền thánh chức.

– Cấm tất cả hoặc vài hành vi của quyền cai trị.

– Cấm thi hành tất cả hoặc vài quyền lợi và nghĩa vụ gắn liền với một chức vụ.

Vì phạm vi hạn hẹp của bài nên chỉ xin trình bày cách

vấn tắt chứ không đi sâu vào chi tiết của vấn đề vì khi vụ tiền kết chưa bị tuyên bố thì tội phạm vẫn trong tình trạng chưa công khai và hình phạt có khác biệt với vụ đã được tuyên bố hoặc tuyên kết. Để hiểu rõ chi tiết của vấn đề xin tham khảo các số Giáo Luật từ điều 1331 đến 1335.

### 3. Thẩm quyền ra vụ và tuyên kết

Một điểm thắc mắc nữa đã được bạn nêu lên là ai có thể ra vụ được.

Như phần trước đã trình bày thì vụ hay hình phạt chữa trị là do Giáo Luật qui định. Vậy chỉ những người có quyền lập pháp mới có thể ban hành hình luật. Thẩm quyền lập pháp trong Giáo Hội gồm có :

1. Đức thánh Cha và Công Đồng hoàn vũ.

2. Các Công đồng địa phương đối với địa phương (*quốc gia, miền*).

3. Các Giám Mục giáo phận đối với giáo phận của mình.

( còn tiếp )

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### BÍ TÍCH HÔN PHỐI

#### 338. Thiên Chúa đã thiết lập hôn nhân nhằm mục đích gì ?

Sự kết hợp hôn nhân giữa người nam và người nữ, được đặt nền tảng và được sắp xếp theo các luật lệ của Đấng Sáng Tạo, tự bản chất được hướng tới sự hiệp thông và thiện ích của các đôi vợ chồng, cũng như việc sinh sản và giáo dục con cái. Theo ý định ngay từ ban đầu của Thiên Chúa, sự kết hợp hôn nhân là bất khả phân ly, như Đức Giêsu Kitô đã xác nhận : “*Sự gì Thiên Chúa đã liên kết, loài người không được phân ly*” (Mt 19,6).

#### 339. Tội lỗi đe dọa hôn nhân như thế nào ?

Vì nguyên tội đã gây đổ vỡ cho sự hiệp thông, được Đấng Sáng Tạo ban tặng, giữa người nam và người nữ, nên sự kết hợp hôn nhân luôn bị đe dọa bởi bất hoà và sự không chung thủy. Tuy nhiên, với lòng nhân từ vô bờ bến, Thiên Chúa ban cho người nam và người nữ ân sủng để họ thực hiện sự kết hợp đời sống của họ theo đúng ý định nguyên thủy của Ngài.

### THE SACRAMENT OF MATRIMONY

#### 338. For what ends has God instituted Matrimony?

The marital union of man and woman, which is founded and endowed with its own proper laws by the Creator, is by its very nature ordered to the communion and good of the couple and to the generation and education of children. According to the original divine plan this conjugal union is indissoluble, as Jesus Christ affirmed: “*What God has joined together, let no man put asunder*” (Mark 10:9).

#### 339. How does sin threaten marriage?

Because of original sin, which caused a rupture in the God-given communion between man and woman, the union of marriage is very often threatened by discord and infidelity. However, God in his infinite mercy gives to man and woman the grace to bring the union of their lives into accord with the original divine plan.

## GIÁO XỨ TƯỜNG NHỚ THÁNG 2

19/2/1991 Ho Van Tri 08/2/1995 Nguyễn Văn Ngợi 11/2/1999 Phạm Minh Hiên 19/2/1999 Nguyễn Thị Yên 22/2/1999 Trần Thị Lệ 25/2/2000 Khâm Văn Cao 12/2/2001 Pet Trần Văn Chon 24/2/2001 Martin Nguyễn Đức Ánh 02/2/2004 Giuse Nguyễn Văn Nghĩa 25/2/2004 Maria Đinh Thị Chân 18/2/2006 Tôn Nữ Minh Châu (ADDL) 09/2/2007 Phêrô Nguyễn Ngọc Long 24/2/2007 Giuse Trình Văn Khai 20/2/2008 Agnes Trần Thị Thanh 12/2/2008 John Bap Tô Mai Lễ 21/2/2009 Phêrô Trần Công Vĩnh 04/2/2010 Phêrô Đặng Đình Diệt 26/2/2010 Maria Nguyễn KimKhánh 07/2/2011 Vu Nhu Pham 23/2/2011 Phêrô Nguyễn Văn Minh 09/2/2012 Maria Nguyễn Thị Nữ 17/2/2012 Gioankim Tạ Thanh Phong 29/2/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu 05/2/2013 Phaolô Trần Chất 05/2/2013 Gabrien Nguyễn Văn Trung 10/2/2013 Giuse Phạm Chí Dĩnh-Jesse 13/2/2013 Giuse Bùi Quốc Hùng 14/2/2013 Dominico Trần Thúc Bảo 09/2/2014 Phêrô Nguyễn Tín 23/2/2014 Phanxicô Xaviê Lê Duy Khương 28/2/2015 Anna Nguyễn T. Thanh Thúy	01/2/2016 Phêrô Nguyễn Văn Thung 02/2/2016 Maria Nguyễn Thị Kim 04/2/2016 Phêrô Nguyễn Văn Phương 13/2/2016 Maria Tăng Thị Ba 11/2/2017 Anna Phạm Thị Tuyết 24/2/2017 Gioan Baotixita Nguyễn Văn Châu 03/2/2018 Maria Nguyễn Thị Liêu 07/2/2018 Maria Vũ Thị Côn 02/2/2019 Giuse Phạm Chí Hùng 08/2/2019 Anna Đinh Thị Phiêu 14/2/2019 Giuse Trịnh Văn Ưởng 15/2/2020 Maria Nguyễn Thị Hải 16/2/2020 Phêrô Đỗ Bá Trác 18/2/2020 Dominic Brian Thạch Quach 20/2/2020 Giuse Nguyễn Thái Độ 04/2/2021 Gioan Đái Tô Hà 02/2/2022 Teresa Trần Thị Thuỳ Oanh 03/2/2022 Giuse Trần Văn Hòa 04/2/2022 Maria Đặng Thị Độ 11/2/2022 Phêrô Nguyễn An 11/2/2022 Anna Nguyễn Thị Thanh Hương 02/2/2023 Phêrô Nguyễn Văn Toàn 03/2/2023 Anna Trần Thị Lành 25/2/2023 Phaolô Nguyễn Hữu Đào 28/2/2023 Giuse Đinh Đức Thịnh 06/2/2024 Anna Nguyễn Thị Lý 07/2/2024 Tôma Bùi Đình Rã 26/2/2024 Maria Nguyễn Thị Cẩm Lan 29/2/2024 Phêrô Lâm Hùng Dũng 03/2/2025 Micae Nguyễn Ngọc Sơn
---	---

<b>Lễ Chúa Nhật</b>	<b>Niên Niệm &amp; Quỹ New Hope</b>
\$14,030.00	\$15,317.00

### LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 9 - 2	Thứ Hai 10 - 2	Thứ Ba 11 - 2	Thứ Tư 12 - 2	Thứ Năm 13 - 2	Thứ Sáu 14 - 2	Thứ Bảy 15 - 2	Chúa Nhật 16 - 2
<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ 5 QN</b>	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Scholastica, Đt	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Đức Mẹ Lộ Đức	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm	<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ 6 QN</b>

# Scrip - Quà Tặng Ngày Tết

Scrip là một món quà thiết thực nhất và ý nghĩa nhất mà quý vị có thể mua để tặng nhau trong dịp tết Âm Lịch ẤT TỴ.

Người nhận chắc chắn sẽ hoan hỉ vì tính thực dụng của món quà, và người mua sẽ cảm nhận được niềm hạnh phúc vì mình đã làm một việc đầy ý nghĩa là góp phần vào quỹ xây dựng và bảo trì của giáo xứ. Kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em nhiệt tình ủng hộ.

Ban Scrip xin chân thành cảm ơn và kính chúc quý vị và gia đình một năm mới an khang hạnh phúc.

CUNG CẤP TẶNG QUÀ



Quảng Cáo Tại Đây

ADVERTISE WITH US

## Chương Trình Scrips

Nhằm mục đích kiếm thêm lợi tức cho giáo xứ, và để đáp ứng nhu cầu thiết yếu của anh chị em giáo dân. Ban Bán Thẻ Scrips sẽ bán các loại thẻ mua hàng. Mỗi một thẻ mua hàng, giáo xứ sẽ có lợi tức như sau:

- Siêu Thị Hồng Phát 10% - Hãng rửa xe Washman 50%
- Home Depot 7% - Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...





# GOLDEN DAWN CLINIC

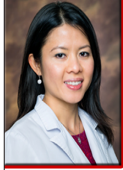
Phone: 503-788-6483  
Cell: 503-853-0975  
Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy  
Đóng Cửa: Chúa Nhật  
8035 SE Holgate Blvd.  
Portland, OR 97206

Nhận tất cả các loại bảo hiểm  
Medicare và Care Oregon



**Thuyết Trần, MD. PhD**  
Bác Sĩ Gia Đình  
Internal Medicine

## ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC



“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại sở làm.  
Sẽ giúp quý vị làm giấy tờ bảo hiểm”  
“Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”



**Dr. Lina (Nga) Trần, DC**  
Portland Location:  
4124 SE 82nd Ave. Suite 700  
503-206-8863  
(Bên cạnh Lee's sandwich)

Beaverton Location:  
6035 SW 185th Ave.  
503-992-6080  
(giữa Albertsons & Bi-Mart)

## Insurance & Mortgage

Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà  
Chen & Associates



- Insurance Bảo Hiểm
- Auto – Xe – Home – Nhà
  - Business – Thương Mại
  - Health – Sức Khỏe
  - Mortgage – Vay tiền mua nhà

“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN  
THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

503 453-2052  
503 208-9572

14385 SW Allen Blvd. Ste 101  
Beaverton, OR 97005  
8733 SE Division St Ste 210  
Portland, OR 97266  
Info@chenassociate.com



Accident Care Specialist  
Trung Tâm Điều trị  
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE  
BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222  
(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

**DR. ALEXIS LEE D. C**  
Chiropractic Physician

## LT INSURANCE SERVICES LLC



- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

**LISA THAO HAN (503) 960-2189**  
INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA  
Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.  
Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết

**BENSON BUI**  
Licensed Realtor in OR và WA  
Thật Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín



503-593-0211  
Mua nhà Bán Nhà  
Đầu Tư Địa Ốc

## People are Looking For Your Business.

"Your ad could be in this space!"  
Contact Parish Office  
or  
quangcao@gxlavangoregon.com"



## ST AUTO SALES

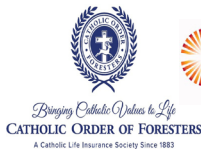
••• Buy, Sale and Trade - Used Cars - Auto Body Repair •••

- Chúng tôi lo mọi thủ tục với công ty bảo hiểm
- Quý vị được miễn trả phí Deductible và hưởng 30% tiền công chi trả từ công ty bảo hiểm.

Xin liên lạc với chúng tôi để được tư vấn kỹ lưỡng:  
503-544-4406 hoặc 503-954-7221  
3112 SE 145th Ave.  
Portland, OR 97236

Quảng Cáo  
Tại Đây

ADVERTISE  
WITH US



Young Tran, MBA, RFC  
503-875-8715  
ytran@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.

5% of the policy amount goes to your church

- \* Life Insurance
- \* Disability Insurance
- \* IRA, Roth IRA
- \* Long Term Care Insurance
- \* Retirement Plans, 401K Rollover
- \* Social Security Maximization

We are looking for Catholic insurance & Advisor to join our team.

## CÔNG TY JOINTHAMMER

Chuyên remodel:

- Bathroom • Kitchen • Floor • ADU
- Patio • Storage • Fence • Gate

Xin liên lạc để được tư vấn kỹ:

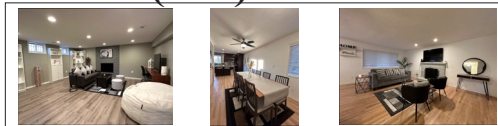
**Đã 503-592-7414 / Tuần 971-272-3059**



## ROOMS



4 minutes to Our Lady of LaVang Church  
Included: All Utility & internet. Call for parish member discount. **(503) 875-8715**



## King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086  
Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889

Email: kingsmiledentistry@gmail.com

**Dr. Phú Bùi D.D.S.**

Lannie Võ - Office Manager

\* Phục Vụ \* Tận Tâm \* Thân Thiện \* Uy Tín \* Vui Vẻ \*

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.  
Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.  
Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn những thắc mắc của quý vị.  
Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

## DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

**Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing**



Nguyễn Danh

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



## VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220  
Office: 503-252-1114

CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT

**Địa ốc (Real Estate)**  
 ➤ Mua Bán Địa ốc OR & WA  
 ➤ & Land developing consultant  
 ➤ Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, và xin giấy phép  
**(503) 997-9759**  
 Trần, Huynh (Awin)



**Knights of Columbus**  
 Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.  
 Xin vui lòng gọi:  
**(503) 490-1333**  
**(971) 227-7772**

**LUẬT SƯ**  
**LÊ THIÊN KIM**  
 CHUYÊN LUẬT DI TRƯ  
**503-517-0054**  
 LE IMMIGRATION LAW, LLC  
 www.leimmigrationlaw.com

**Piano Lessons**  
 Syllabus exams,  
 OMTA/OFMC festivals  
**IRENA BURKETT**  
**971 - 352 - 1455**  
 www.irenapianolessons.com  
 Oregon City, OR.

**GLISAN DENTAL**  
 TÂN PHAM, DMD  
 PETER GIANG VŨ, DMD  
 7990 NE Glisan St Portland O, R 97213  
**503-208-2220**  
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
**ĐẶC BIỆT**; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm  
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**  
**827 SE 82nd Ave. 97216**  
**Tel# (503)252-3559**  
**Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm**  
**Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe**  
**Uy tín - Thành thật**

**usbank**  
**Hạ Nguyễn Nguyễn**  
 Branch Manager  
 hanguyen.nguyen@usbank.com  
**4100 NE 122nd Ave**  
**Portland, OR 97230**  
**(503) 275-3542**  
**(503) 275-6921**

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**  
**1102 NE 82nd Ave. PORTLAND**  
 (Đối diện Chợ Saigon)  
**(503) 408-8927**  
 Nha Khoa Gia Đình  
 Nha Khoa Thẩm Mỹ  
 Niềng răng (Braces) - Invisalign

BS Nha Khoa:  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
 với sự công tác của các Bác Sĩ  
 Nha Khoa và Hygienists

**MORE REALTY** MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON

**PHE LE**  
 REALTOR®  
**(503) 501-9985**  
 NHANH NHẼN - TẬN TÂM - UY TÍN  
**NhaOregon.com**  
**NewHomesOR.com**



**Tiệm Vàng Ngọc Vi**  
 Open 10am - 7pm  
 7 day a week  
**503 - 255 - 3373**  
**8155 SE Ash St**  
**Portland, OR 97215**  
 (on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:  
**503 484 4072**

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**  
**PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỆT TÌNH UY TÍN**  
 Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình  
 Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi lứa Tuổi  
**8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213**



Phạm Đức Thanh Long MD

**Giờ Làm Việc**  
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
 Saturday: 8AM-4PM  
 Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258  
 PAGER: 503-833-6100  
 FAX: 503-252-1668  
 WEBSITE: GENFSM.COM

**Phở Hùng**  
 3120 SE 82nd Ave  
 Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
 Mở Cửa 7 ngày  
 10AM - 10 PM

**Phở 99 - Việt Nam**  
 139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
 Tp. Sài Gòn - (08) 3925-2791  
 http://www.pho-hung.com

**HIGHLIGHT AUTO BODY**  
**Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe**  
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
**11109 SE Division St. 97266**

**NGUYEN CAO**  
 Licensed Realtor in  
**OR và WA**  
**503 734 5531**  
 Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng  
**OREGON - WASHINGTON**  
 Kinh nghiệm - Nhiệt Tình - Thành Thật



**PHILLIP PHAN / REALTOR** PGR HomeServices  
**Licensed in Florida, Oregon & Washington**

- Mua bán nhà cửa, chung cư thương mại và đất đai
- Commercial Leasing Broker
- Property Management Service
- Vacation Home House-Watch

**TRÊN 20 + NĂM KINH NGHIỆM**  
**Tham khảo miễn phí**  
 Cell: **503-804-4284 / 239-414-6970**



**Sierra Pacific MORTGAGE**  
**Uyen "Winnie" Nguyen**  
 Sr. Mortgage Loan Originator  
 NMLS #129812  
 905 SE 192nd Ave, Suite 203A  
 Camas, WA 98607  
 Cell: 503-997-9671 / Office: 971-369-8230  
 eFax: 855-848-9122  
 eMail: winnie.nguyen@spmc.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved  
 Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filfans Associates



**Khoẻ Đẹp**  
 TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trâm Hương
- Collagen
- Lotion
- Tổ Yến
- Nấm Linh Chi
- Trà
- Fucoidan
- Dược Thảo
- Sữa Dinh Dưỡng
- Nhân Sâm
- Dầu Gội
- Dầu Nóng
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Sữa Tắm
- Vitamins
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc

8220 SE Harrison St., Ste #220  
 Portland, OR 97216  
**503-765-9999**  
 Open Daily: 10am - 6pm  
*Khoẻ Đẹp chính thành cảm ơn quý khách!*

**MÁY CREDIT CARD**  
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.  
**Andy Dung Dau - FREE Máy**  
**(503) 501-9553**  
**(360) 567-9022**  
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác  
 - Cung cấp giấy miễn phí  
 - Không có lệ phí hàng năm  
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời  
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí  
 - Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.



**R.C Constructions**  
 Chuyên tân gia thiết kế xây dựng:  
 Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại.  
 Tiệm nail, nhà hàng v.v.  
 Định giá miễn phí.  
 Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
 Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

**Chủ Lựa Cô Hiền Và Việt Nam Bakery**  
**5913 SE 82nd Ave. Portland Oregon. 97226**  
**(503) 444-7973**  
 (Nằm trên đường 82nd giữa đường Woodstock và đường Foster)  
 \* Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.  
 \* Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. Nước mía bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún rêu.  
**Xin liên lạc Cô Hiền: 971 222- 9168**

**Insurance Plus**  
**Cung cấp các loại Bảo Hiểm**  
**Bảo hiểm quý vị tăng giá ?**  
**XIN GỌI : 503-888-5212**  
**BOSCO ĐẶNG**  
 AGENT: OR & WA



**Oregon**  
 Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
**Cell : 503 341-6937**  
 Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.



**PETER DŨNG NGUYỄN**


**OPTICARE OPTOMETRY**  
 Bác Sĩ Nhân Khoa  
**Phú Ngọc Hoàng O.D**  
 Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- ★ Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- ★ Nhận đa số tất cả bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt. VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- ★ Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- ★ Chúng tôi có hơn 1,500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- ★ Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- ★ Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

**1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233**  
**www.opticarepdx.com**

Special 30% - 40% off frames and lenses

Phone: **971 - 279 - 5545**  
 Fax: **971 - 302 - 7619**



Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ



# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

## THỨ BẢY - NGÀY 8 THÁNG 2, 2025

1 Người	1 Linh hồn đặc biệt được hưởng hồng ân trên Thiên đàng
Phạm Viêm	Anna (Lễ Giỗ)
Nguyễn Hạnh	Anna (Lễ Giỗ)
Nguyen Kim Quy	Antôn, Maria
Nguyễn Thị Tâm	Bình an
1 Người	Bình an cho gia đình năm mới
1 Người	Các LH Tiên nhân
Uyen Xuan	CLH, Tạ ơn, Bình an
Trương Đức Duyên	Đôminicô, Inê
Tâm Loan	GĐ bình an
GĐ Tuấn Hoa	Gioan Baotixita, Bình an, Tiên nhân, Ông Bà Nội Ngoại hai bên
Tran Son	Gioan Kim
Nguyễn Nghị	Gioan, Caroline (Đã qua đời ở VN)
Teresa Tuyết	Gioan, Monica, Tiên nhân
Teresa Tuyết	LH Anh Chị Em Con Cháu đã qua đời
gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy Nguyễn	LH Đôminicô và Maria
Teresa Tuyết	LH ÔB Lê Xuân Hiếu, LH Luyện ngục
Nguyễn Quốc Bảo	LH Ông Bà Cha Mẹ
Trịnh Thị Thanh	LH Phêrô và các LH Ân Nhân Thân Nhân
Trần Thị Ánh Ngọc	LH Têrêsa và Giuse
1 Người	Linh hồn Cha Mẹ được hưởng hồng ân Chúa & Mẹ trên Thiên đàng
GĐ Nguyễn Nha Tuy	Luca
GĐ Lê Hồng Thắm	Maria (Mới qua đời)
Võ Thị Huệ	Maria, Gioan Kim, Tạ ơn, Ôn chữa lành, Ôn bình an, CLH
1 Người	Mồ côi
Đỗ Khánh Ngọc	Ôn bình an
1 Người	Ôn hoán cải, CLH
Bui Kevin	Ông Bà Tổ Tiên
Bùi Quang Côn	Ông Bà Tổ Tiên, Bố Mẹ
Le Nam	Ông Bà Tổ Tiên, Thánh hóa công việc
1 Người	Phêrô
1 Người	Phêrô (Lễ Giỗ)
Teresa Tuyết	Phêrô, Anna, Tiên nhân
1 Người	Phêrô, Maria
Nguyễn Trọng Tiến	Phêrô, Maria
1 Người	Phêrô, Têrêsa, CLH
Lê Duy Tước	Tạ ơn
1 Người	Tạ ơn
1 Người	Tạ ơn Chúa & Mẹ Maria

Mỹ Đào

1 Người

Nguyen Anna

Pham Dinh Thuan

Nguyễn Nghị

1 Người

1 Người

## CHÚA NHẬT - NGÀY 9 THÁNG 2, 2025

Cô Xuân

Nguyễn Gia Lộc

Lê Ái

Phan Huồn

Nguyen Kim Quy

Phan Huồn

1 Người

Nguyễn Phương

Ban Giám Thị

Pham Nam

Tâm Loan

GĐ Phạm Thanh Bình

Vợ anh Tuy

gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy Nguyễn

Nguyễn

Anh Tiến

1 Người

Lan

Linh + Diệp

Trần Thị Ánh Ngọc

Ban An Ninh

GĐ Nguyễn Nha Tuy

Nguyễn Hòa

GĐ Lê Hồng Thắm

Tam & Việt

Tran Binh

Pham Nam

Nguyen AI

Hoang Son & Trinh Kim Anh

Nguyen John

Lương Ngọc Toàn

HDGX, VPGX, Ban Scrip, Ban

Kiểm ngân & Ban Tài chánh

GĐ Vũ Mạnh Hùng

Hoàng Văn Thực

Tạ ơn, Bình an

Tạ ơn, Bình an

Tạ ơn, Bình an năm mới

Têrêsa, Gioan Maria

Thế giới bình an

Tôma

Tômasô

2 LH Maria

Anna (Giỗ 1 năm)

Anna (Mới qua đời ở VN), Peter, CLH

Antôn Maria

Antôn, Maria

Đaminh

Đaminh, Anna, Giuse

Gioan Baotixita

Gioan Kim

Giuse

Giuse (Lễ Giỗ)

Giuse, Maria, Vincentê, Đaminh,

Gioan

LH Đaminh Nguyễn Tuy và bình an cho gia đình

LH Đôminicô và Maria

LH Maria Lê Thị Hồng Thắm

LH Ngoại đạo John Huynh

LH Nội Ngoại

LH Ông Hoàng Văn Toại

LH Têrêsa và Giuse

Louis (Mới qua đời ở VN)

Luca

Maria

Maria (Mới qua đời)

Maria, Têrêsa, Phêrô, Antôn,

Catarina

Ôn chữa lành

Phêrô

Phêrô, Anna, Antôn Maria,

Antôn, Thai nhi

Tạ ơn

Tạ ơn

Têrêsa (Cali), LH mới qua đời ở Cali

Têrêsa (Mới qua đời tại Texas)

Vincentê

Vincentê, Maria

## THỨ HAI - NGÀY 10 THÁNG 2, 2025

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

Nguyen Kim Quy Tran Binh gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Anh Tiến 1 Người Trần Thị Ánh Ngọc GĐ Nguyễn Nha Tuy GĐ Lê Hồng Thắm Tâm Loan	Antôn, Maria Gioan Kim, Giuse LH Đôminicô và Maria  LH Maria Lê Thị Hồng Thắm LH Ngoại đạo John Huynh LH Têrêsa và Giuse Luca Maria (Mới qua đời) Maria (Mới qua đời)
--	--

## THỨ BA - NGÀY 11 THÁNG 2, 2025

Ngo Loan Nguyen Kim Quy gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Anh Tiến 1 Người Trần Thị Ánh Ngọc GĐ Nguyễn Nha Tuy GĐ Lê Hồng Thắm	Anna (Lễ Giỗ) Antôn, Maria LH Đôminicô và Maria  LH Maria Lê Thị Hồng Thắm LH Ngoại đạo John Huynh LH Têrêsa và Giuse Luca Maria (Mới qua đời)
---	--

## THỨ TƯ - NGÀY 12 THÁNG 2, 2025

Nguyen Kim Quy gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Anh Tiến Trần Thị Ánh Ngọc Ngọc Liễu GĐ Nguyễn Nha Tuy GĐ Lê Hồng Thắm	Antôn, Maria LH Đôminicô và Maria  LH Maria Lê Thị Hồng Thắm LH Têrêsa và Giuse Linh Hồn Anna Luca Maria (Mới qua đời)
---	---

## THỨ NĂM - NGÀY 13 THÁNG 2, 2025

Nguyen Kim Quy gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Anh Tiến Trần Thị Ánh Ngọc GĐ Nguyễn Nha Tuy GĐ Lê Hồng Thắm	Antôn, Maria LH Đôminicô và Maria  LH Maria Lê Thị Hồng Thắm LH Têrêsa và Giuse Luca Maria (Mới qua đời)
--	--

## THỨ SÁU - NGÀY 14 THÁNG 2, 2025

Nguyen Kim Quy gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Anh Tiến Trần Thị Ánh Ngọc GĐ Nguyễn Nha Tuy GĐ Lê Hồng Thắm Tâm Loan	Antôn, Maria LH Đôminicô và Maria  LH Maria Lê Thị Hồng Thắm LH Têrêsa và Giuse Luca Maria (Mới qua đời) Phêrô, Maria
--	--